

Biblioteka Główna Uniwersytetu Ekonomicznego w Poznaniu

Książka:

L'industrie polonaise dans les voïvodies Poznanie et Poméranie / Chambre d'Industrie
et de Commerce à Poznań. Poznań, 1925, 47 stron

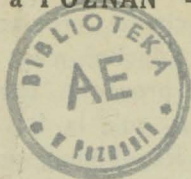
Książka zdigitalizowana i udostępniona cyfrowo w ramach zadań
projektu pt. „Digitalizacja i udostępnianie online »Bibliografii gospodarki
Wielkopolski 1919-39« H. Maciejewskiej” (SONB/SP/550684/2022)

1985

P

CHAMBRE D'INDUSTRIE ET DE COMMERCE

à POZNAŃ



L'INDUSTRIE POLONAISE

DANS LES

VOÏVODIES POZNANIE ET POMÉRANIE

A l'occasion de la 5-me Foire de Poznań qui perd pour la première fois cette année son caractère d'exposition nationale en permettant sans restrictions l'accès des maisons étrangères, la Chambre d'Industrie et de Commerce de la Ville de Poznań a résolu de faire paraître cette brochure afin de faire connaître aux hôtes étrangers l'état du commerce et de l'industrie dans les voïvodies de Poznanie et Poméranie.

Notre but est de présenter l'état actuel de l'industrie de ces deux voïvodies et son développement à partir du moment où l'indépendance polonaise a été reconquise. Ce petit coup d'oeil prouvera que l'industrie dont nous avons hérité des anciens occupants non seulement a été maintenue, mais fortement développée et que nous avons créé toute une série de nouveaux centres industriels des plus importants.

Le commerce s'est également grandement développé depuis le départ des Allemands. On peut surtout remarquer dans la ville de Poznań, qui, d'une petite ville de province de peu d'importance sous l'occupation, est devenue actuellement le centre industriel et commercial de toute la Poznanie et joue un rôle important aussi bien au point de vue économique qu'intellectuel parmi les villes polonaises.

D. 2000. 1620

De même que sur les autres territoires de la république polonaise, le commerce et l'industrie florissaient sur les territoires de l'ancienne province prussienne jusqu'au XVII-e siècle. Leur déclin n'eut lieu qu'aux XVII et XVIII siècles et a été provoqué par des rapports sociaux malheureux. Ce n'est qu'à la fin du XVIII siècle, sur le déclin même de la République, qu'on entreprit des réformes dans chaque domaine et entre autres dans le domaine économique. Mais les résultats favorables de toutes ces réformes furent anéantis par la perte de l'indépendance à cause de la forte concurrence de l'industrie des états conquérants, dans le cas présent, de l'industrie allemande, ce qui causa le dépérissement, dans la première moitié du XIX siècle, de l'industrie polonaise qui était très puissante dans les Marches Occidentales de la Pologne à l'époque de son demembrement. Dans la deuxième moitié du siècle dernier l'Allemagne s'efforça de développer l'industrie en Poznanie et Poméranie dans des buts aussi bien économiques que politiques. D'autre part les Polonais eux-mêmes s'efforcèrent de créer une classe moyenne de marchands et d'industriels.

Grâce à ces conditions favorables l'industrie agricole arriva seule à un bon développement en Poznanie et Poméranie et cela à cause de la haute culture agricole de ces provinces. L'industrie des machines, bien qu'ayant de sérieux représentants dans les voïvodies actuelles de Poznanie et de Poméranie, fut grandement distancée par suite du manque des matières premières sur place.

Dès que les territoires de l'ancienne province prussienne eurent reconquis leur indépendance, le développement de la vie économique entra dans une nouvelle ère. Les causes entravant le développement de notre industrie, à savoir la concurrence de l'industrie allemande, disparurent tout au moins dans les premières années de notre indépendance, et grâce au long boycottage de la Pologne notre industrie de même que notre commerce se sont trouvés contraints à n'avoir plus recours à l'Allemagne. Cela a provoqué

la création de toute une série de postes industriels. D'autre part le gouvernement Polonais, en choisissant un système protectionniste, a soutenu, et continue à soutenir, l'industrie nationale en frappant de forts droits d'entrée les importations et en édictant toute une série d'interdictions. Les conditions économiques, surtout la dévaluation continuelle du mark polonais, la demande artificielle à l'intérieur du pays en connexion avec cette dernière, ainsi que les demandes de l'étranger stimulées par le bon-marché des prix du pays en comparaison des prix mondiaux, ont grandement favorisé le développement rapide de l'industrie polonaise.

Dès que nous eûmes reconquis notre indépendance, il devint nécessaire de poloniser les postes commerciaux et industriels, restés principalement entre les mains allemandes. Ce procès, dans des conditions économiques et politiques des plus favorables (traités de commerce), et grâce au patriotisme et à l'énergie de la population locale, avec l'appui des grandes banques, s'accomplit rapidement et on peut le considérer aujourd'hui comme terminé dans les voïvodies Poznanie et Poméranie.

Industrie Minière.

A la tête de l'industrie minière de la Pologne occidentale (nous comprendrons sous ce nom les voïvodies Poznanie et Poméranie) nous mentionnerons la production du sel. Il y a, en Poznanie deux mines de sel gemme en pleine activité occupant 476 ouvriers (Inowrocław et Wapno). En 1923 on a extrait 79 193 tonnes de sel gemme et 34 853 tonnes de sel de fontaine. Le sel employé à la fabrication de la soude peut être évalué dans le courant de cette année à 67 320 tonnes. Il faut constater que les salines de Poznanie sont beaucoup plus productives que celles de la Galicie, car les premières sont bien supérieures au point de vue technique.

En second lieu il faut mentionner l'extraction de la pierre de chaux comme tenant la seconde place dans l'industrie minière de la Pologne Occidentale. Cette extraction se fait

à Piechcin et à Wapienno et on y extrait annuellement 400 000 tonnes, 700 ouvriers environ y sont occupés. Cette pierre sert à fabriquer la chaux. 500 000 tonnes de gypse sont extraites annuellement de la mine de Wapno. Une petite fabrique de plâtre se trouve également en Poméranie.

La voïvodie Poznanie possède à Sieraków également une mine de charbon brun, d'où l'on extrait annuellement près de 20 000 tonnes. Au sud de la Poznanie il y a également des tourbières dont la production avant la guerre s'élevait à 80 000 tonnes environ.

Il nous faut mentionner encore la grande quantité de tourbe extraite pour le chauffage, et l'extraction en Poméranie de la mousse de tourbe, qui sert de litière dans les étables.

De même que toute la Pologne les Voïvodies Occidentales possèdent de nombreux gisements d'argile pour la fabrication des briques, de terre glaise réfractaire et de terre de qualité supérieure servant à la fabrication de la faïence.

Industrie Métallurgique.

L'industrie métallurgique n'est pas au dernier rang dans les voïvodies occidentales. Les principaux représentants de cette industrie en Poznanie et Poméranie sont: la Société Cegielski (Poznań), la Société „Unja“ (Grudziądz, Bydgoszcz et Chełmno), et la Société de la Construction de Wagons d'Ostrów. L'industrie des machines en Poznanie et Poméranie représentait plus de cent fabriques y compris les ateliers de réparation occupant près de 12 500 ouvriers; l'industrie métallurgique, environ 78 usines, occupe près de 3 200 ouvriers. La Poznanie et la Poméranie fabriquent des locomotives, des wagons, des locomobiles, des machines agricoles, des machines à travailler le bois et les métaux, des coffre-forts, des installations de sucreries, de fabriques de ciment, de distilleries et de fabriques de conserves, des moteurs agricoles (Żnin), et des moteurs à traction

(Bydgoszcz), des ustensiles émaillés, (Grudziądz), des limes, des horloges etc. etc.

En outre la Poznanie possède 2 fonderies de cuivre et de plomb à Rudnicz et à Czempin.

Industrie Minérale.

Parmi l'industrie minérale de la Pologne Occidentale il faut placer au premier rang l'industrie céramique. Cette dernière fait partie de ces branches de l'industrie pour lesquelles les Provinces Occidentales l'emportent de beaucoup sur les autres. Il faut citer en premier lieu la fabrication de briques et d'autres produits de briquetterie. La Poznanie compte 270 briquetteries et fabriques de tuiles occupant normalement 16 835 ouvriers; la Poméranie en compte 110 occupant 2 756 ouvriers.

Au cours de ces dernières années, à la suite de la stagnation de l'industrie du bâtiment, un grand nombre de ces fabriques est resté inactif; mais il faut espérer qu'au cours de cette année, où l'on prévoit une grande reprise de l'industrie du bâtiment, toutes les briquetteries seront en pleine activité.

L'industrie potière et céramique artistique est également fort bien représentée en Poznanie. Elle possède 17 poteries (la Poméranie n'en a pas). Il se trouve également en Poznanie une fabrique d'objets en faïence et une fabrique de porcelaine; la Poméranie en possède également une.

L'industrie de la chaux se trouve au second rang de l'industrie minérale de l'ancien territoire prussien. En 1922 il y avait 9 fabriques de chaux produisant 163 966 tonnes (production générale de toute la Pologne: 481 472 tonnes). L'industrie de la chaux des provinces occidentales occupe la première place en Pologne au point de vue de la productivité. Elle ne le cède toutefois aux autres provinces polonaises qu'au point de vue de la qualité.

Nous avons déjà parlé plus haut de la fabrication du plâtre.

L'industrie du ciment est très faiblement représentée dans l'ancien territoire prussien. Il n'y a qu'une seule fabrique de ciment en Poméranie (à Wejherowo) occupant normalement 120 ouvriers. La Poznanie compte 33 fabriques d'objets en ciment; quant à la Poméranie, elle n'en compte pas, si l'on ne prend pas en considération les usines sans moteur.

L'industrie du verre est très faiblement représentée. Il n'y a que 6 verreries (toutes dans la voïvodie Poznanie) fabriquant du verre en feuilles (I), des bouteilles de verre, verre de table, principalement taillé. La Poméranie comprend 2 fabriques d'objets en verre. Les deux voïvodies ont également quelques tailleries de verre et de petites glaceries.

L'industrie de la pierre se limite à de petites fabriques d'objets en pierre, et de pierre artificielle pour construction.

Industrie Chimique.

L'industrie chimique en Pologne Occidentale se concentre dans la Voïvodie Poznanie où, en premier lieu, il faut citer la fabrication des engrais chimiques, puis des savons, du carbide, des vernis, etc. etc.

L'usine la plus importante de cette branche de l'industrie est celle de la Société Roman May à Poznań qui pour ses propres buts importe des pyrites de l'étranger dont elle extrait annuellement 36 000 tonnes d'acide sulfurique employé entièrement à la fabrication du superphosphate dont elle produit par an 80 000 tonnes, (production générale de toute la Pologne 350 000 tonnes).

L'usine Roman May produit également du suif d'os (180 tonnes par an), de la colle (360 tonnes), et de la farine d'os (19 200 tonnes).

La fabrique Solvay se trouvant à Małwy dans la Voïvodie Poznanie, fabrique également de la soude ammoniacale et caustique; cette fabrique et l'usine de cette même société existant près de Cracovie peuvent produire annuellement jusqu'à 250 milles tonnes.

La Poznanie compte 8 fabriques de gélatine et de colle; la Poméranie une.

La fabrication des savons aussi bien de toilette que de lessive occupe une place fort importante dans l'industrie chimique de la Pologne Occidentale. La Poznanie comprend 17 fabriques occupant 536 ouvriers, (les plus grandes fabriques sont la Société des Produits Chimiques de Grande Pologne à Poznań et la Société Boelke à Bydgoszcz). La Société de Produits Chimiques de Grande Pologne fabrique également 350 tonnes de glycérine par an. La Poméranie possède 8 fabriques de savon, mais elles sont toutes très petites, car elles occupent ensemble 27 ouvriers.

Les vernis et les couleurs sont fabriqués en Poznanie par 6 usines (dont la plus importante est la Société des Produits Chimiques de Grande Pologne), en Poméranie par une. Il y a en outre en Pologne Occidentale 2 fabriques d'allumettes en Poznanie (auparavant 3), 2 fabriques de produits en caoutchouc et 18 de produits pharmaceutiques. Une seule fabrique (Poznań) produit la térébenthine et la colophane; une fabrique près de Bydgoszcz produit du carbide, et une autre de l'alcool de méthyle et de l'éther. En outre la Poznanie possède quelques fabriques d'encre et de bougies.

Il nous faut mentionner la fabrication de manchons pour becs à gaz (Société „Żar”) dans la Voïvodie Poznanie (production annuelle 13 millions de manchons pour une demande de 4 millions en Pologne) et une fabrique d'huiles synthétiques (Syntetol) à Poznań.

Industrie du papier et industrie polygraphique.

L'industrie du papier est fort peu développée sur le territoire autrefois allemand. Au temps de la domination allemande elle n'existait pour ainsi dire pas en Poznanie et en Poméranie et ce n'est que sous le régime polonais qu'elle a commencé à se développer dans les deux voïvodies. Il n'y a, en tout, dans ces provinces que 2 fabriques de carton,

1 fabrique de papier, 11 fabriques de carton de toiture et 19 fabriques d'objets en papier occupant près de 1000 ouvriers.

Il faut ajouter que 2 fabriques de papier et de cellulose sont en construction dans la voïvodie Poznanie.

Parmi les spécialités des provinces occidentales mentionnons la fabrication du papier gaufré et du papier mâché.

En 1923* l'industrie du papier en Poznanie et en Poméranie a produit en tout 3 100 tonnes de papier et 1 725 tonnes de carton.

L'état de l'industrie polygraphique se présente beaucoup mieux. Les voïvodies de la Pologne Occidentale consomment une grande quantité de papier par tête d'habitant ce qui est le résultat de la plus grande culture de ces terres en comparaison des autres voïvodies. C'est ce qui explique le développement magnifique de l'industrie graphique des terres occidentales. Les voïvodies Poznanie et Poméranie possèdent 135 imprimeries et autres établissements polygraphiques qui occupaient en 1923 près de 2 200 ouvriers.

L'industrie du bois.

Sur les 9 601,4 milliers d'hectares boisés de la Pologne la Poznanie possède 482,1 milliers d'hectares (pourcentage de bois 18,1) et la Poméranie 367,1 milliers d'hectares (22,4⁰/₀). Au point de vue du pourcentage du bois ces deux provinces répondent plus ou moins aux Voïvodies Centrales et ne le cèdent aux autres dont le pourcentage général de boisage est de 23,4⁰/₀.

Le développement de l'industrie du bois en Poznanie et en Poméranie date de la deuxième moitié du siècle dernier grâce au développement des voies ferrées unissant la Poznanie à l'Allemagne Occidentale. A partir de ce moment le district de Bydgoszcz et la Poméranie ont pris la première place dans l'industrie du bois et ont devancé Poznań.

Les scieries des 2 voïvodies occidentales ne travaillaient pas seulement leur propres matières premières, mais les importaient en grande quantité des Voïvodies du Centre et de

l'Est et les importent également actuellement après la rupture de tous liens politiques avec la confédération allemande.

La Poznanie possède 248 scieries dont 202 étaient en pleine activité en 1923 et occupaient 5 184 ouvriers; la Poméranie compte 207 scieries dont 199 étaient en pleine marche en 1923 avec 3 782 ouvriers.

Le travail du bois est très développé dans les voïvodies occidentales. La Poznanie, sans compter les scieries, possède 260 établissements travaillant le bois dont 258 fonctionnaient en 1923 en occupant 4 236 ouvriers; la Poméranie en 160 dont 159 fonctionnaient en 1923 avec 2 880 ouvriers. Parmi les objets en bois fabriqués dans ces provinces citons avant tout des meubles, des voitures, des marqueteries, des pianos (si on les comprend dans l'industrie du bois), des objets de sport etc.

En parlant de l'industrie du bois il nous faut mentionner celle de l'osier, très développée surtout au point de vue de la culture en Poméranie. En Poznanie et en Poméranie il y a 16 fabriques de paniers dont le développement paraît être assuré.

Tanneries et industries apparentées.

La tannerie est surtout développée en Pologne dans les Voïvodies Centrales. Les territoires autrefois prussiens de même que la Galicie fournissaient des matières premières aux autres pays occupants au détriment de leur propre industrie. Sur les territoires occidentaux l'industrie de la tannerie ne s'est développée qu'après la proclamation de l'indépendance polonaise en se libérant ainsi de l'influence allemande. La statistique de l'année 1922 démontre qu'il y avait sur les territoires occidentaux 20 tanneries travaillant principalement les peaux de veaux et du bétail.

Les plus grandes tanneries des provinces occidentales se trouvent à Gniezno, la Société Centrale des Cuirs, Grabski, Jeschek et Cie, et à Bydgoszcz où se trouve la tannerie Buchholz.

L'industrie de la chaussure se présente beaucoup mieux dans les voïvodies occidentales en comparaison des autres provinces polonaises. L'ancienne province prussienne a abandonné la première le travail manuel pour le travail de fabrique. Actuellement, la capacité de production des fabriques de chaussures de Poznanie (en 1923 — 15) et de Poméranie (5) est si grande qu'après avoir satisfait entièrement les besoins de la population locale, elle peut exporter en grande quantité dans les autres voïvodies et à l'étranger.

Les voïvodies occidentales possèdent 2 fabriques de chapeaux sans compter les établissements où l'on finit les demi-fabrications importées. La fabrication des brosses est très développée dans les provinces occidentales et compte 18 grands établissements occupant près de 150 ouvriers. Il faut citer en outre la fabrication de tissus en crin (Rawicz), de courroies de transmission, d'articles de sport, d'objets en cuir, et de cordes de boyaux et de fils médicaux (Poznań) d'excellente qualité qui, après avoir satisfait aux besoins du marché du pays, peuvent être exportés en grande quantité à l'étranger.

Dernièrement on vient d'ouvrir à Poznań 2 fabriques de fourrures.

Industrie textile, confections et objets de luxe.

L'industrie textile est très peu développée en Pologne Occidentale. Les voïvodies Poznanie et Poméranie possèdent ensemble 2 filatures, 9 tisseries et quelques autres établissements similaires, 5 fabriques de fil, 5 rouissoirs et une vingtaine d'ateliers fabriquant des „Kilim“ (tapis). L'industrie textile n'existait presque pas avant la guerre dans l'ancienne province prussienne; elle n'a commencé à prendre de l'essor que sous le régime polonais, surtout l'industrie du lin se développe de plus en plus et se contente pour le moment de la production de fibres. Il nous faut remarquer qu'une grande fabrique de toile de lin sera bientôt ouverte dans la Voïvodie Poznanie ce qui élèvera considé-

ablement le niveau de notre industrie textile. Les machines de cette fabrique achetées par la Société „Płótno“ de Poznań se trouvent déjà sur place.

L'industrie des tapis „Kilim“ qui était complètement inconnue avant la guerre et qui a été importée de Galicie en 1920 se développe remarquablement.

La confection se développe beaucoup mieux que l'industrie textile. Il nous faut citer au premier rang la fabrication des chaussures dont nous avons parlé précédemment, la fabrication de linge et de vêtements pour hommes et dames qui est faite par un grand nombre d'établissements plus ou moins grands. Mentionnons en outre l'existence de plusieurs fabriques de boutons de corne et de bois, de passementerie, et d'une fabrique de linge et d'objets en celluloid (Poznań).

Nous avons déjà parlé plus haut de la fabrication des chapeaux et d'objets apparentés.

Industrie Alimentaire.

a) Minoterie.

Dans toutes les terres de la République Polonaise celles dont la culture a atteint le niveau le plus élevé sont les Voïvodies Poznanie et Poméranie; les chiffres suivants en font foi: En 1923 on a récolté en Poznanie 18,7 quintaux de froment par hectare et en Poméranie 18,1 q. alors que la récolte moyenne dans toute la Pologne était de 13,3 q. Il a été récolté en outre 16,6 q. ou 14,6 q. de seigle alors que la récolte moyenne était de 12,8. L'avoine a donné un rendement de 9,8 ou de 9,3 q. pour une récolte moyenne de 14. L'orge 16,6 ou 18,6 pour une récolte moyenne de 13,8. Il nous faut mentionner que les terres des Voïvodies occidentales sont en général mauvaises et ne produisent de si beaux résultats que grâce à leur haute culture.

Par suite de ce surcroît de la production, l'industrie de la minoterie s'est développée le plus en Pologne Occidentale. La Poznanie compte 914 moulins (dont 593 à vent); en

1923—901 de ces moulins étaient en activité et occupaient 2 313 ouvriers. La Poméranie compte 696 moulins (221 à vent) dont 682 se trouvaient en activité en 1923 et occupaient 1.779 ouvriers. Le nombre de chevaux-vapeur employés en Poznanie et en Poméranie s'élève à 20 655. La Voïvodie Poznanie possède très peu de moulins mus par la force hydraulique contrairement à la Poméranie où même les grands moulins sont mus par l'eau. Tous les grands moulins occupent un niveau très élevé au point de vue technique. Les grands moulins de Poznanie et de Poméranie ont une production de plus de 200 tonnes par 24 heures. Le rendement des moulins de ces voïvodies est si grand qu' ils peuvent fournir par jour 2.000 tonnes de farine.

b) Sucrieries.

L'industrie sucrière est une des branches des plus développées de l'industrie de la Pologne Occidentale en général et de l'industrie alimentaire en particulier. Dans ce domaine l'ex-province prussienne joue en Pologne un rôle prépondérant non en ce qui concerne le nombre des sucrieries, mais en ce qui concerne leur grandeur et leur production.

L'industrie sucrière est restée longtemps dans la Pologne ressuscitée dans des conditions défavorables par suite des mesures prises par le gouvernement réglementant les prix et la consommation. Ces restrictions ont été supprimées seulement en septembre 1921 avec la levée du sequestre et l'introduction du libre commerce du sucre. A partir de ce moment l'industrie sucrière n'a fait que prospérer.

Sur les 78 sucrieries en activité au cours de la dernière campagne de 1924/1925 l'ex-province prussienne en compte 24, dont 19 se trouvent en Poznanie et 5 en Poméranie.

Les sucrieries des provinces orientales dépassent de beaucoup par leur importance les sucrieries des autres parties de la Pologne et plusieurs d'entre elles sont au nombre des plus grandes sucrieries du Continent. Au cours de la campagne de 1924/1925 les sucrieries de Poznanie et de Poméranie ont produit 2 404 770 q. de sucre blanc tandis

que toutes les autres sucreries des territoires de la République n'en fournissaient que 1 946 897 q.

Au point de vue du rendement les plantations de la Poznanie dépassent toutes les autres voïvodies de la Pologne. La récolte dans cette voïvodie a été de 217 q. par hectare; puis vient la Silésie avec 202 q. Le rendement de la Poméranie est inférieur et ne s'élève qu'à 187 q. par hectare.

Presque toutes les sucreries de la Pologne sont groupées dans l'Association de l'Industrie Sucrière; leur production est mise à la disposition de la Banque Sucrière de Poznań qui possède des succursales à Varsovie et à Lwów.

Le niveau élevé de l'industrie sucrière en Poznanie et en Poméranie a favorisé le développement de l'industrie de transformations, principalement la fabrication des bonbons et du chocolat, qui s'est énormément développée après la guerre. La Poznanie et la Poméranie comptent 39 fabriques de bonbons, de chocolat et de pains d'épices (Centre Poznań et Toruń).

c) Industrie de l'alcool.

L'industrie de l'alcool et surtout la distillerie, la rectification et la fabrication des eaux de vie joue dans l'industrie de la Pologne Occidentale un rôle tout aussi important que l'industrie sucrière.

Grâce aux propriétés de la terre qui favorisent la culture de pommes de terre, la distillerie s'est énormément développée dans l'ex-province prussienne surtout en Poznanie.

La politique du gouvernement prussien soutenait spécialement la distillerie agricole, de sorte qu'elle prédominait dans l'ex-province prussienne attendu que sur 732 distilleries il n'y en a que 4 qui sont industrielles dont une fabrique de l'alcool comme produit secondaire.

Les distilleries de l'ex-province prussienne sont en général de dimensions moyennes; les plus grandes se trouvent dans la voïvodie Poznanie où la production annuelle moyenne d'une distillerie s'élève à environ 120 000 litres. La Voïvodie

Poznanie compte en tout 504 distilleries dont 339 étaient en activité au cours de la campagne 1922/1923; la Poméranie en compte 218 dont 164 étaient en activité. Au cours des campagnes de 1923 et de 1924/1925 le nombre des distilleries s'est encore accru. Au cours de la campagne de 1923/1924 la Poznanie et la Poméranie ont produit plus de 38 millions de litres.

Le monopole de l'alcool qui vient d'être introduit décide du sort de notre industrie de l'alcool.

L'industrie de rectification s'occupe de purifier l'alcool brut et de le préparer à une autre transformation ou à la consommation directe.

Au moment de la séparation de la Poméranie et de la Poznanie de l'Allemagne il y avait dans la Voïvodie Poznanie 5 usines réctificatrices et 4 en Poméranie. Ces 9 établissements en ont formé 4 sans compter leurs succursales (les plus grandes sont *Akwawit* et *Winkelhausen*) et peuvent rectifier actuellement toute la production d'alcool brut de Poznanie et de Poméranie.

Presque toutes les distilleries de Poznanie et de Poméranie ont formé 2 sociétés, à savoir: la Société d'Alcool de Poznań à Poznań et la Société d'Alcool de Poméranie à Starogard. Ces sociétés ainsi que tous les établissements de rectification de ces voïvodies sont groupés dans l'Association de l'Alcool de la Pologne Occidentale S. A. R. L. où se concentre le commerce de tout l'alcool produit par les membres de l'Association.

Grâce à l'abondance de matière première sur place, la fabrication de l'eau de vie s'était énormément développée dans les voïvodies occidentales sous la domination allemande surtout en Poznanie et en Poméranie.

Les comptes-rendus économiques de l'année 1923 mentionnent que le nombre des fabriques d'eau de vie en Poznanie s'élève à 28 et à 20 en Poméranie. Il y a environ 10 grandes entreprises. Les producteurs d'eau de vie sont groupés dans l'Association des Boissons Alcooliques de la Pologne Occidentale.

En dehors de la fabrication des eaux de vie les plus grands consommateurs d'alcool sont l'industrie du vinaigre et la parfumerie. Il y a en Poznanie et en Poméranie 38 fabriques de vinaigre capables de produire près de 8 millions de litres de vinaigre à 10 degrés. La fabrication du vinaigre est chez nous très limitée par suite de la grande concurrence du vinaigre allemand.

L'industrie de la parfumerie est très développée dans les voïvodies occidentales; elle compte toute une série de grands établissements et se perfectionne de plus en plus.

d) *L'industrie de la pomme de terre.*

Ainsi que nous l'avons déjà mentionné par ailleurs la terre de Pologne se prête particulièrement à la culture de la pomme de terre. Il s'en suit que la Pologne est un des plus grands producteurs de pommes de terre du monde. De toutes les provinces polonaises l'ex-territoire prussien a donné la récolte la plus abondante: en 1922 elle s'est élevée à 195,7 q. de pommes de terre par hectare alors que la récolte moyenne dans toute la Pologne était de 152 q. Au cours de cette campagne la Pologne a produit 332 190 000 q. de pommes de terre et l'ex-province prussien y figure pour 79 689,7 milliers de q. La récolte en 1923 a été plus mauvaise: la Pologne a produit 264 942 milliers de q., dont 38 406 milliers de q. pour la Voïvodie de Poznań et 4 701 milliers de q. pour la Poméranie. La récolte moyenne par hectare a été en Poznanie de 137 q., en Poméranie de 119 q. alors que la récolte moyenne dans toute la Pologne s'est élevée à 116 q.

Grâce à l'abondance de la matière première dans la province autrefois prussienne, l'industrie de l'amidon et le séchage étaient grandement développés avant la guerre. Il y a dans ces provinces 94 sécheries dont 76 en Poznanie et 18 en Poméranie. Au cours de la campagne de 1923/1924 il y avait en Poznanie 59 sécheries (382 ouvriers), et en Poméranie 13 (53 ouvriers).

La Voïvodie Poznanie compte 38 fabriques d'amidon et de sirops dont 37 étaient en activité en 1923 (905 ouvriers) et 1 en Poméranie (50 ouvriers). Ainsi que nous le voyons la Poznanie joue un rôle prépondérant aussi bien en ce qui concerne le nombre que l'importance des établissements (le plus grand est la Société Lubań).

Notre industrie de transformation des pommes de terre est exclusivement une industrie d'exportation, attendu que les besoins du pays par rapport à la production sont fort petits.

e) Brasseries.

Grâce à la présence de la matière première, principalement de l'orge, la fabrication de la bière a pu se développer en Pologne, et son développement n'est empêché que par la petite consommation de bière faite en Pologne. La Pologne est un des plus grands producteurs d'orge du monde entier; elle occupe le 5-e rang. En 1923 la Pologne a produit 16 555 milliers de q. dont 2 197 milliers pour la Poznanie et 788 milliers pour la Poméranie. La plus grande récolte a été faite en Poznanie car elle atteint 19,6 q. par hectare alors que la récolte moyenne de toute la Pologne s'est élevée cette année à 13,8.

L'orge polonaise se prête surtout au maltage et à la fabrication de la bière et est connue à l'étranger comme étant de qualité supérieure. Au moment de l'occupation allemande la province de Poznanie et de Poméranie fournissait en orge de brasseries toute l'Allemagne septentrionale. La Voïvodie Poznanie compte en tout 47 brasseries et fabriques de malt (la majeure partie des brasseries s'occupe en même temps de la fabrication du malt). En 1923-25 de ces établissements étaient en activité occupant 590 ouvriers; la Poméranie possède 17 brasseries et fabriques de malt dont 16 étaient en activité en 1923 et occupaient 215 ouvriers.

La Pologne peut produire annuellement 108.743 tonnes de malt et dans ce nombre la Poznanie entre pour une quantité de 16.167 tonnes et la Poméranie pour 7.247 tonnes.

Autres branches de l'industrie alimentaire.

Parmi les autres branches de l'industrie alimentaire l'industrie du tabac joue un grand rôle en Pologne Occidentale. Elle y est développée beaucoup plus que dans les autres provinces de la Pologne et il n'y a pas longtemps la Poméranie et la Poznanie comptaient 50 fabriques de tabac occupant normalement plus de 5.000 ouvriers. A la suite de l'introduction du monopole du tabac le nombre de ces fabriques a considérablement diminué.

La seconde place dans l'industrie de la Poznanie et de la Poméranie est tenue par la production des huiles végétales dans les huileries, dont le nombre s'élève à 24 pour la Poznanie et à 13 pour la Poméranie. La Voïvodie de Poznań compte en outre 118 établissements industriels pour le travail du laitage et la Poméranie 281.

Il y a en Poznanie 21 fabriques de marmelade, de sirops et d'autres produits de fruits; leur nombre est de 6 en Poméranie; il y a en outre en Poznanie 20 fabriques d'eau minérale et 14 en Poméranie. La Poznanie possède une grande fabrique de transformation de viande et une grande fabrique de levure; la Poméranie compte 12 fumeries de poissons.

La Pologne Occidentale possède encore une grande quantité de fabriques de charcuterie, de boulangerie et des fabriques de moutarde, de choucroute, de macaronis, de café artificiel etc.

Quelques mots sur le commerce de la Pologne Occidentale.

Il nous faut consacrer quelques mots à l'état et au développement du commerce dans les Voïvodies Poznanie et Poméranie. Cette question est très importante pour l'étranger s'il s'agit exclusivement des branches d'importation comme par exemple les épices, le vin, la porcelaine, l'électricité, l'optique etc. et de la branche d'exportation telle que le commerce des produits agricoles, du bétail, de

la volaille, des oeufs, du bois etc. fort bien représenté en Pologne Occidentale.

De même que l'industrie, le commerce s'est considérablement développé depuis l'affranchissement de la Pologne Occidentale. Cet état a été surtout favorisé par la longue dévaluation du mark polonais au cours de laquelle un grand nombre de maisons a été fondé. Dans la seule Voïvodie Poznanie on a payé pour cette année 33611 patentes industrielles dont 631 appartiennent à la I-re catégorie et concernent la vente exclusive en gros. Dans cette même voïvodie près de 9000 firmes se trouvent inscrites au registre du commerce et il nous faut faire remarquer que les maisons inscrites sont des entreprises importantes admirablement dirigées, possédant une bonne organisation, des livres de commerce etc.

Cette grande quantité d'établissements commerciaux favorise le mouvement des marchandises au grand profit de l'industrie du pays et de l'industrie étrangère qui importe ses produits en Pologne.

Par suite du rôle important joué par le commerce dans la vie économique et surtout dans les rapports avec l'étranger nous étudierons spécialement à bref délai dans une brochure spéciale cette branche de l'économie nationale et nous y placerons les informations les plus importantes concernant le règlement du mouvement des marchandises avec l'étranger ainsi que les autres prescriptions légales et informations que doit posséder toute personne voulant entretenir des rapports commerciaux avec la Pologne ou y travailler.

P o z n a ń, Avril 1925.

Hartwig Kantorowicz

Successeur

Soc. anon

Code: ABC 5e Ed. — Telegr: Hartkant Poznań

POZNAŃ

établ. 1823

Distillerie

de

liqueurs supérieures et spiritueux

La plus grande production

de

jus de fruits en Pologne

Exportation

Hartwig Kantorowicz

Successor

Limited

Code: ABC 5th Ed. — Telegr: Hartkant Poznań

POZNAŃ

establ. 1823

Distillery

of

high class liquors and spirits

The greatest production

of

fruit — juice in Poland

== Oversea - Export ==

Wielkopolska Wytwornia Chemiczna S. A.

(Fabrique de produits chimiques à Poznań)

Bureaux: Aleje Marcinkowskiego 5

Téléphone: 3060, 5157

Fabrique: Starołęka près de Poznań

Adresse télégraphique: „Polochemja“

Recommande:

Vernis et laques de toutes sortes, savon de lessive, savon noir, savon de toilette et de médecine, poudres à lessive, des désinfectants comme le lysol et la créoline.

Couleurs de noyer.

The Wielkopolska Wytwornia Chemiczna Company

Offices: Aleje Marcinkowskiego 5

Telephones 3060 and 5157

Factory: Starołęka near Poznań

Telegram Address: Polochemja

Lacquers und Varnishes of all kinds
Hard Soaps, Soft Soaps, Soap
Powder, Toilet and Medical
Soaps, Desinfectants:
Lysol, Kreolin,
Corrosive
brown
dye

„BLASK“
Sunshine Soap

„BLASK“
Sunshine Soap

Commerce de cuir en gros à Poznań

Société actionnaire.

Maison appartenant à la société

Wodna 22 et Nowy Rynek 5.

Telephone 4059.

Compte de Banque:

(Bank Przemyslowców) Banque des Industriels P. K. O. 201751.

Possède toujours en magasin

cuirs pour les souliers de chaque espèce;
pour l'attelage et courroies de transmission.

Vente exclusive pour la Poznanie et la Poméranie
des produits de cuir, connus par leurs bonnes qualités.

Frères Pfeiffer à Varsovie.

Seulemet en gros.

Prix modérés.

THE LEATHER WHOLESALE TRADING

Joint Stock Company

P o z n a ń.

Own Buildings: Wodna Street 22, Nowy Rynek 5

Telephone 4059.

Banking Accounts: Industrial Bank, P. K. O. 201 751.

Stocks of:

Leather for Boots and Shoes of
every kind, for Harnesses and Belts.

Sole Agents for Poznań and Pomerania of Leather
from the Tannery of

Brothers Pfeiffer in Warsaw

known for its first-rate quality.

Only wholesale transactions. :—: Moderate Prices.

POZNAŃSKA SPÓŁKA DRZEWNA S. A.

Direction générale: POZNAŃ, św. Marcin 52/53.

TÉLÉPHONE: 5629 et 5630.

Scieries: à Gniezno, à Nowa Wieś (district de Strzelno, à Powidz (district de Witkowo) et à Gądk (district de Śrem).

Magasins: à Poznań, rue Głogowska 109/110, à Inowrocław, à Gniezno, à Środa, à Września, à Kruszwica, à Powidz, à Nowa Wieś, à Gądk et à Swarzędz.

Commerce de bois naturel et de bois travaillé dans des scieries appartenant à la Société — on fournit pour la Pologne et pour l'étranger.

Fournitures de bois pour les mines.

Spécialité: Bois de chêne et bois d'aune.

La Société accepte toute commande de bois scié, raboté, bondonné, en planches, et se charge de la fourniture de ces bois, en grande ou petite quantité.

Les matériaux sont livrés à destination en camions automobiles appartenant à la Société.

La Société achète du bois en dépôt, ainsi que des parties entières d'arbres à aiguilles et d'arbres à feuilles.

Poznańska Spółka Drzewna

(The Poznań Timber Company)

Head Office: POZNAŃ, św. Marcin Street, 52/53.

TELEPHONES: 5629 and 5630

Saw-mills: in Gniezno, Nowawieś (district Strzelno), Powidz (district Witkowo) and Gądk (district Śrem).

Stores: in Poznań, Głogowska Street, 109/110, Inowrocław, Gniezno, Środa, Września, Kruszwica, Powidz, Nowawieś, Gądk and Swarzędz.

Indland Trade and Export of Round Wood, Sawn Timber from own saw-mills.

Delivery of Mining Timber.

Speciality of Oak and Alder.

The Company execute orders in Sawn Timber, Planed Timber and others, in planks. Delivery of any quantities for private and public institutions.

Delivery in own motor-lorries.

The Company purchase unhewn wood, worked timber and forests of all kinds, fir and pine and leafed wood.

ZJEDNOCZENIE PRODUCENTÓW ROLNYCH T. Z. O. P.

(Section commerciale de l'„Union des agriculteurs“ Société avec
garanties limitées)

Centrale: Poznań, Pocztowa 30

Téléphones:
2785, 2786, 1036, 5366.

Adresse télégraphique:
„PRODUCENCI“.

Institution se rattachant à „l'Union des Agriculteurs“
société enregistrée.

Nous exportons:

Des pommes de terre pour l'alimentation, des
pommes de terre de plantage,
du blé — spécialement de l'orge pour la brasserie,
des graines.

Nous importons:

Des engrais artificiels (thomasyne, salpêtre du
Chili et sel de potasse.

COMMERCIAL DEPARTMENT OF THE UNION OF AGRICULTURAL PRODUCERS, LIMITED

Head Office: POZNAŃ, Pocztowa 30

Telephones: 2785, 2786, 1036, 5366. — Telegram address: „PRODUCENCI“.

(This firm is connected with the Union of Agricultural Producers).

Registered Co.

Export of:

Potatoes, Potato plants; Corn, specially Barley
for Breweries; Seeds.

Import of:

Artificial dungs (Thomas-phosphate, Chilian Salt-
petre and Potassium Salt).

M. MIINDYKOWSKI

Pierwszorzędny specjalny magazyn dywanów i artykułów dekoracyjnych

Dywany **POZNAŃ** **Materiały**
ULICA ŻYDOWSKA 33

<i>Pomosty- Chodniki krajowe i wschodnie w gatunkach tanich i najlepszych ~</i>	Firany ♦ STORY - KAPY ♦ ♦ MADRASY ♦ ♦ skromne i wykwintne ♦ ♦ SERWETY ♦ ♦ NARZUTKI-KOCE ♦	<i>meblowe i dekoracyjne Adamaszki-Rypse Jedwabie-Brokaty Gobeliny mielki wybór we wszyst- kich kolorach i odcie- niach</i>
---	---	---

Magazin de premier ordre de tapiset d'articles de décorations.



Email Miaflor

*le meilleur pour
les ongles*

 **Krem
Miaflor**

*udelikatnia i odświeża cerę, Chroni twarz i ręce
przed pękaniem.*

HENRYK ŻAK - POZNAŃ, Fabryka perfum i kosmetyków.

NITSCHÉ & Cie. POZNAŃ

FABRIQUE DE MACHINES AGRICOLES

CENTRALE: Poznań, rue Kantaka no, 10, Téléphone: 1478, 5678, 6044, 6045. FABRIQUE: Poznań, Kolejowa no, 1-3. Téléphone: 6043, 6044, 6045.
Adresse télégraphique: „Nitscheska Poznań”. Adresse pour envois en wagons: Nitsche et compognie, Poznań. Voie ferrée spéciale Nitsche & Co.
SUCCURSALE: Varsovie, Złota 36, téléphone 7949.

Fabrique en masse et se charge de la fourniture immédiate de:

Machines à tamiser le blé ordinaires „Poznań-nka” avec tamis inférieurs mobiles
Machines à tamiser le blé „Nowy Ideal” (Nouveau Ideal) système Roeber,
Moulinets „Nowy Tryumf” (Nouveau Triomphe).
Serpentines à blé „Warta” système Flamingier.
Trieurs N. S. K.

Machines à semer le blé et les betteraves système Dehne.
Machines à arracher les mauvaises herbes dans le blé et les betteraves système Dehne.
Machines à semer les engrais artificiels de la propre construction la plus moderne patentée „Minerva”.
Machines à grainer le blé „Nitscheska”.
Manèges de sortes différentes.

Nos produits munis d'une marque déposée ont reçu les plus hautes récompenses de plusieurs Expositions (en 1925 5 médailles d'or données par les comités d'expositions et la plus haute récompense du ministère de l'Agriculture)

REPRÉSENTATIONS GÉNÉRALES: **Heinrich Lanz, Mannheim:** Garnitures, machines à battre, à vapeur et à moteur, locomobiles pour l'agriculture et l'industrie, tracteurs „Bulldog” charrues à moteur „Feldbank”. Monteurs spéciaux de la Fabrique „Lanz” pour les machines agricoles et industrielles à la disposition de notre honorée clientèle. Consultation technique gratuite. — **H. T. Eckert, Berlin-Lichtenberg:** Moissonneuses. — **A. Hencke, Gattersleben:** Charrues à vapeur

NITSCHÉ & Co., POZNAŃ

AGRICULTURAL MACHINERY MANUFACTURERS

Head Office:

Poznań, Kantaka st 10
Telegram address: Nitscheska-Poznań
Telephones: 1478, 5678, 6044, 6045

Factory:

Poznań, Kolejowa st 1-3 Telephones: 6043
6044, 6045
Address for railway goods: Nitsche & Co.
Poznań, Bocznicza Nitsche & Co.

Branch: Warsaw, Złota 30, tel. 7949, telegram address Nitscheska-Warsaw
Produce for Immediate Delivery

Ordinary Winnowing Machines „Poznań-nka” with movable bottom sieve.
Winnowing Machines „Nowy Ideal” system „Roeber”
Hand-mills for corn „Nowy Triumph”.
Potato Sorting Machines N. S. H.

Corn and Beetroot Drills, System „Dehne”
Drills for artificial dung, own newest construction patent „Minerva”.
Pounding-mills „Nitscheska”.

First Prices at all Exhibitions.

In 1924 — 5 Gold Medals from Exhibition Committees Highest recognition from Board of Agriculture. Registered Trade-Mark

Sole Agents for:

Steam and Motor Threshing Machines,
Agricultural and Industrial,
Movable Steam Engines,
Motor Ploughs „Feldbank”,
H. T. Eckert, Berlin-Lichtenberg
Mowing Machines

Heinrich Lauz, Mannheim

Experienced mounters „Lanza” for fitting agricultural & industrial machinery are at our buyers disposal.
No charge is made for technical advice.
A. Hencke, Gattersleben
Steam Ploughs.

Parfums

Eau de Cologne

Savons

Jste

J. & S. Stempniewicz

*Fabrique de parfums et de savons de toilette
Poznań, rue Głogowska No. 55*

Perfumes

Cologne Water

Soaps

Jste

J. & S. Stempniewicz, Poznań (Posen)

BANQUE KWILECKI POTOCKI & Cie

SOCIÉTÉ ANONYME

Fondée en 1870

SERVICE COMMERCIAL

Achète et vend les produits agricoles, des pommes de terre, de la farine, des grains et fourrages, la laine, les engrais chimiques, le charbon, le coke, etc.

SERVICE DE LA BANQUE

Exécute toutes les opérations de banque.

BANQUE DES DEVICES

CENTRALE

Poznań, Aleje Marcinkowskiego 11

SUCCURSALES

Warszawa (Varsovie) Krak. Przed-
mieście 9.

Gdańsk (Danzig) Hundegasse 85

Inowrocław, Król. Jadwigi 24

Ostrów, Kaliska 23

Toruń, Mostowa 22

Katowice, Pocztowa 1

Wilno, Adama Mickiewicza 21

AGENTURE: Włocławek, Nowy Rynek 10.

THE KWILECKI POTOCKI & Co. BANK

JOINT STOCK COMPANY

Founded in 1870.

THE COMMERCIAL DEPARTMENT

buys and sells all kind of agricultural products, potato produce, flour, fodder, wool, artificial dung, coal, coke etc.

THE BANKING DEPARTMENT

manages all Banking Transactions.

FOREIGN EXCHANGE BANK

HEAD OFFICE:

Poznań, Aleje Marcinkowskiego 11.

BRANCHES:

Dantzig, Hundegasse 85

Warsaw, Krakowskie Przedmieście 9

Inowrocław, Król. Jadwigi 24.

Ostrów, Kaliska 23

Toruń, Mostowa 22

Katowice, Pocztowa 11

Wilno, Adama Mickiewicza 21

AGENCY: Włocławek, Nowy Rynek 10.

CENTRALA SKÓR (Centrale de Cuirs) Société actionnaire

DIRECTION POZNAŃ, Grochowe Łąki 4.

TÉLÉPHONE: 5352 et 1966

TÉLÉGRAMME: CENTROGAR

NOS PROPRES USINES:

Fabrique de courroies de transmission, Poznań, Grochowe Łąki 4.

Fabrique de souliers, Gniezno, rue Mickiewicza 8.

Usines de tannerie, Gniezno, rue Wrzesińska 8.

Usine des produits du cuir, de soies de porc, de tissages et filatures à Rawicz, rue Sarnowska.

MAGASINS DES FABRIQUES:

Poznań, Grochowe Łąki 4.

Gniezno, rue Mickiewicza 8.

Rawicz, (Rynek) Marché.

Grudziądz, rue Bracka 12.

THE CENTRALA SKÓR COMPANY

HEAD OFFICE: POZNAŃ, Grochowe Łąki 4.

TELEPHONES: 5352 and 1966

TELEGRAM ADDRESS: CENTROGAR

OWN FACTORIES:

Belts factory in Poznań, Grochowe Łąki 4.

Boots and Shoes Factory in Gniezno, Mickiewicza Street, 8.

Tanneries in Gniezno, Wrzesińska Str. 8

Horse-hair and bristles Factory, weaving workshop and spinning-mill in Rawicz, Sarnowska Street.

FACTORY STORES:

Poznań, Grochowe Łąki 4.

Gniezno, Mickiewicza Street, 8.

Rawicz, Market Place (Rynek)

Grudziądz, Bracka Street, 12.

CHAMBER OF INDUSTRY AND COMMERCE

IN POZNAŃ

AN OUTLINE OF THE INDUSTRY

IN THE PROVINCES¹ OF POZNAŃ AND POMERANIA

IN THE REPUBLIC OF POLAND.

The V-th Poznań Fair, this year, for the first time has not been arranged exclusively for the Polish Industry, but has opened its gates to foreign firms without any restrictions or limitations; this is the reason that has induced the Poznań Chamber of Industry and Commerce to publish this guide-book with a view of acquainting foreign visitors of the V-th Poznań Fair with the state of industry and partly also of commerce in Poznań and Pomerania.

Our aim in this book is to show not only the present state of industry in the above-named two provinces, but also its development since the creation of the actual independent Polish State. This short sketch shall prove the fact that the industries which have been inherited from our former annexers have not only been kept up on the same level, but have even been further improved. We have since then created a series of new and important industries.

Since we have freed ourselves from our slavery we also have greatly improved our commerce. This fact is specially obvious in [the town of Poznań itself, which in

¹ The word „Województwo“ used in the Polish text and which is the designation of an administrative division of the Polish Republic has been translated by province or district.

German times was a provincial and unimportant town. Now it has become the centre of industry and commerce of the whole province and plays one of the leading parts in the economical and cultural life of Poland.

Until the XVII-th century industry, commerce and different trades were flourishing in these former German districts, as well as in all the other provinces of the Polish Republic, but owing to most unfavourable social conditions during the XVII-th and XVIII-th centuries they came to decay. Only at the very end of the XVIII-th century, at the time of the complete decline of the independent Polish Republic did people turn their attention to reforming each department, among others also industry. However, the favourable results of those reforms remained fruitless, owing to the country losing its independence and to the competition of the conquering States, in the case of these provinces — Germany. The result of this was the fall of industry in Poland's Western territories during the first half of the XIX-th century. In the second half of the same century, however, the Germans began to tend their efforts to the development of trade in Poznań and Pomerania with views as well economical as political. On the other hand, the Polish society itself endeavoured to create a middle-class of merchants and tradespeople.

Thanks to fortunate circumstances in the two above-mentioned districts agriculture alone attained a high degree of development, the level of agricultural culture being very high there. As to the industry of machinery, though it had very important representatives in those provinces, it remained far behind, chiefly owing to the lack of raw materials on the spot.

A new period in the economic life of the former German provinces, particularly of Poznań and Pomerania, began from the moment of the recovering of their independence. The obstacles to its development, the chief of which had been German competition disappeared, at least during the first years of the new State's life. The

German boycott of Poland which then took place and was one of long duration proved one of the chief causes of this new development, for our industry as well as our commerce were thus encouraged and even forced to emancipate as far as possible from Germany. This is how a series of new industries arose. On the other hand, the Polish Government adopting the protectional system seriously supported and to this day supports home industry by establishing a rate of customs duties and prohibitions for import and export. The rapid development of Polish trade was also to a certain extent the result of the continual devaluation of the Polish mark which created a great demand in the country itself as well as abroad, the prices on the home market being for a long period of time lower than the world prices.

From the moment of the country recovering its independence it became a matter of absolute necessity that the separate industries which still chiefly remained in German hands should pass into Polish ones. Thanks to favourable economical and political conditions (treaties), and also to the patriotism and energetic efforts of the local society supported by the most important banks, this process was accomplished in a short time and can to-day be considered as almost terminated in Poznań and Pomerania.

Mining Industry.

At the head of the mining industry in Western Poland (under this designation we shall understand the provinces of Poznań and Pomerania) are the salt-works. In the province of Poznań there are two salt-mines working, employing 477 workmen (Inowrocław and Wapno). In 1923 79193 tons of rock-salt and 34853 tons of brine-salt were obtained. The salt-wort used for the production of soda, if calculated over into salt, in tons, reached in the same year for the province of Poznań the figure of 67320 tons. One must note that the salt-works in the province of Poznań produce

more than those in Galicia (former Austrian provinces), as their technical arrangements are superior.

The second place in the mining industry of Western Poland is occupied by lime-stone, 400000 tons of which are yearly got in Piechcin and Wapienno where about 700 people are employed. Out of this lime-stone is produced lime. 500000 tons of gypsum are yearly brought out of the mine of Wapno and there are small gypsum-works in Pomerania.

In the province of Poznań (Sieraków) there are lignite coal-fields that yield about 20000 tons a year. In the south of the same province there are, besides, turf-pits which before the war yielded about 80000 tons. We must still mention the great quantities of peat used for fuel, as well as the moss got from turf-pits out of which turf-litters are made. In the Western districts, as well as everywhere in Poland there is much clay for bricks, also fire-clay and potter's clay.

Metallurgy and Metal Industry.

Among the industries of Western Poland the metal industry occupies a prominent place. The chief representatives of the machinery industry are: the Cegielski Co (Poznań), the Unja Co (Grudziądz, Bydgoszcz and Chelmno) and the Wagon Co (Ostrów). The machinery industry in Poznań and Pomerania represented by more than 100 works, together with repair workshops, employ a total of about 12500 workmen, the metal industry represented by about 78 works gives employment to some 3200 workmen. The Poznań and Pomerania districts produce locomotives, railway carriages, movable steam-engines, agricultural machines, machines for working timber and metals, iron-safes, machines for sugar refineries, cement-works, brandy distilleries, conserves, internal combustion engines for agriculture (Żnin) and for driving (Bydgoszcz), enamel utensils (Grudziądz), saws, screws, clocks and many other articles.

Besides this, there are in the district of Poznań two founderies of copper and lead in Rudnicz and Czempin.

Minerals.

Among the mineral industry of Western Poland the first place belongs to pottery, this being one of those branches of industry in which the Western districts prevail over all the other parts of the Republic. In the first place we must here mention brickfields. There are 270 brick-and-tile-kilns in the province of Poznań where 16835 workmen are employed in ordinary times and 110 in Pomerania with 2756 workmen. During the last years many of those brickfields had no work as a result of the stagnation in the building trade. But we have every reason to hope that now, when the building trade has again revived, all those industries shall have plenty of work.

In our province the potter's trade as well as ceramic art have their worthy representatives. In the Poznań district there are 17 works of terra-cotta wares (in Pomerania there are none), also one of faience and one of porcelain wares; in Pomerania there is one as well.

The second place among the mineral industries in the former Prussian territories belongs by rights to the lime-kilns. In 1922 there were 9 of them working here and their output amounted then to 163966 tons of lime (out of the 481472 tons in all Poland). This industry in the Western provinces takes the first place in Poland as to the quantities it yields, but as to the absolute perfection of its product is inferior to that of the other districts.

We mentioned before the gypsum industry.

The cement industry in the former Prussian provinces is not highly developed, so it is only worked in Wejherowo (Pomerania) where 120 men are employed. As for cement wares works, there are 33 in the province of Poznań and none in Pomerania.

The glass-trade is equally weakly developed, as there are only 6 glass-works (all off them in the province of Poznań) which produce plate-glass, bottles and especially cut-glass. There are 2 glass-works in Pomerania. In both

districts there are several grinding-houses and smaller mirror-factories.

The stone-industry is limited to small factories of stone-wares and of stone-cutting for building.

Chemical Industry.

The chemical industry of Western Poland centres in the province of Poznań where the chief place belongs to artificial dung, then to soap, carbid, varnish, lacquer etc.

The most important works of that kind are the Dr. Roman May Co Ltd. in Poznań which for their own needs produce yearly 36 000 tons of sulphuric acid out of imported pyrites and use this whole quantity for the fabrication of superphosphates, the yearly output of which amounts to 80 000 tons (out of the 350 000 of the total Polish production). In a special department of his factory Dr. Roman May produces tallow (Bone Grease 180 tons yearly), bone glue (360 tons) and bone flour (19 200 tons).

Ammoniacal soda and caustic soda are produced in the factory of Mątwy (Solvay) in the province of Poznań which together with a similar factory in Kraków, belonging to the same Company can yield yearly 250 000 tons. Gelatine and glue are produced in the province of Poznań in 8 factories, in Pomerania in 1.

The fabrication of soap (as well toilet soap, as common one) takes a prominent place in the chemical industry of Poland. In the province of Poznań namely there are 17 factories which employ 536 people (the chief ones are the Wielkopolska Wytwornia Chemiczna, Co, in Poznań and the Boelke Co in Bydgoszcz). The above-mentioned Wielkopolska Wytwornia Chemiczna produces about 350 tons of glycerin as a bye-product. Pomerania possesses 8 soap factories, they are however much smaller, for they all employ only 27 men.

6 factories in the prov. of Poznań produce varnish, lacquers and dyes (among them the chief one is the Wielko-

polska Wytwornia Chemiczna), in Pomerania 1. Besides, there are in Western Poland 2 match-factories (formerly there were 3), 2 factories of gum wares, 18 of pharmaceutical products. For turpentine and calaphonium there is one factory (Poznań), for carbid one near Bydgoszcz, for metylic alcohol and ether one big factory. Ink and candles are also fabricated in several factories.

Special attention ought to be drawn to the factory „Żar“ Co. in the province of Poznań which produces yearly 13 000 000 gas incandescent lights out of the 40 000 000 yearly demand in Poland, also to the firm „Syntetol“ in Poznań which produces synthetical oils for perfumes, soap, etc.

Paper Industry and polygraphy.

The paper industry, so nearly related to the chemical one, has not reached any high degree of development in the Western provinces. In both district the paper industry in Prussian times was still less developed than now, as it only began to exist here since Poland's independence.

In both districts there are: 1 paper-mill, 2 paste-board, 11 roofing bitum. paste-board and 19 manufactories of paper wares. In all of them about 1000 workmen are employed.

We ought to mention that in the prov. of Poznań there are actually 2 paper- and cellulose mills being built.

A speciality of the Western provinces are manufactories of papier maché.

During the year 1923 the paper industry in Poznań and Pomerania produced a total of 3100 tons of paper and 1725 tons of paste-board.

The polygraphical industry in Western Poland is on a considerably higher level. These provinces show the greatest consumption of paper a head which results from a higher level of culture here than in all the other parts of Poland. There are 135 printing-offices and other similar establishments where in 1923 about 2200 workmen were employed.

The Timber Trade.

Out of the 9601,4 thousand hectares of the total superficies of forests in Poland there are 482,1 thousand hectares in the province of Poznań and 367,1 thousand hectares in Pomerania. The percentage of wood-covered area is in the prov. of Poznań 18,1, in Pomerania 22,4. With regard to the percentage of wood-covered area these two districts correspond more or less to the central districts, but are inferior to the remaining parts of the Republic, as there the percentage amounts to 23,4.

The development of the timber trade in the two Western provinces began from the second half of the past century, thanks to the building of railways joining these provinces with Western Germany. From that moment the leading part in the timber trade belonged to the district of Bydgoszcz (Bromberg) and Pomerania, whilst formerly it belonged to Poznań. The saw-mills of the two above-named districts sawed not only all the home-grown supply of timber, but their owners brought great quantities over from the Central and Eastern provinces, from where they are compelled to get it even now, after the severing of the political union with the German Reich.

In the prov. of Poznań there are 248 saw-mills, out of which in 1923 202 were working, employing 5184 persons. In Pomerania there are 207 saw-mills, 199 of them going in 1923 and employing 3782 persons. The industry of timber products is also highly developed in the Western territories. Not counting the saw-mills, there are in the Poznań prov. 260 establishments for timber products; out of this number 258 were working in 1923, giving occupation to 4236 men. In Pomerania — 160, 159 of which were working in 1923 with 2880 men. In the first place among these industries we must mention furniture factories, further veneer, carts, toys, pianos (if one may mention them among timber products), sport implements and others.

While talking of the timber trade, we must not forget to mention Basket Goods. This industry is chiefly developed

in Pomerania. Both there and in the prov. of Poznań there are 16 manufactories producing basket goods and promising great improvement for the future.

Tanneries and kindred trades.

The tanner's industry has reached a high degree of development in the Central parts of Poland. The former Prussian territories and Galicia used to furnish raw materials to the other districts of their annexers states with detriment to their own trade. It is only since the Polish State regained its independence that this trade began to improve thanks to its emancipation from German influence. The statistics of the year 1922 show 20 tanneries working in the Western provinces. The hides tanned here are chiefly oxen's and calves's.

The biggest tanneries in Western Poland are in Gniezno, the Centrala Skór Co, the Grabski, Jeschek Co and in Bydgoszcz — the Buchholz tannery. In comparison with the other parts of Poland, the industry of skin products is on a higher level in the Western part — namely the fabrication of boots and shoes. The former Prussian provinces were the first to pass from hand to machine work. Actually the capacity of the Poznań workshops for boots and shoes (in 1923—15) and Pomerania (5) is so great, that after satisfying all the local demand they can export considerable quantities to the other provinces, as well as abroad.

There are two hat-manufactories in Western Poland besides those that only finish off imported half-products.

The trade of brush-making is here on a high level; there are 5 important establishments employing 150 persons.

We must also mention the manufacturing of hair-cloth (Rawicz), transmission belts, articles for sport, leather fancy-goods, also catguts and surgical threads (Poznań) of excellent quality which, after supplying the local market can be exported abroad in large quantities. Recently there arose two fur-manufactories in Poznań.

Textile Industry, ready-made clothes and fancy-goods.

The textile Industry is one of the least developed branches of industry in Western Poland. In Poznań and Pomerania there are altogether 2 spinning-mills, 9 weavers workshops and several like workshops, 5 small yarn spinning-mills and about 30—40 manufactories of kilims (woolen covers or carpets). The textile industry in the formerly Prussian territories hardly existed before the war and its slow development only began in Polish times, particularly the flax industry is improving more and more, though in the meantime it is limited to the working of filament. We ought to mention that in the nearest future there is going to arise in the province of Poznań a great linen manufactory which shall considerably raise the level of our textile industry. The machines for this factory are already purchased by the Poznań „Płótno“ Co. and arranged in their places.

The kilim industry which before the war did not exist at all in these parts has been transplanted from Galicia in 1920 and is now flourishing.

On a far higher level than the textile industry stands the manufacturing of ready-made clothes. In the first place stands the fabrication of boots and shoes which we have spoken of in connection with tanning; then comes linen and ladies' and gentlemen's clothes fabricated by a number of bigger and smaller workshops.

There are also several button factories producing horn, wooden and fancy buttons and one factory for linen and fancy-goods of celluloid, (the last one is in Poznań).

We have already spoken of hat manufactories in connection with tanneries.

Food-Stuffs-Industry.

a) Mills.

If we compare Poznań and Pomerania to the rest of Poland, we see that agriculture has reached the highest

degree of perfection in the two Western provinces. This can best be proved by the following figures:

In 1923 were gathered on 1 hectare in

	Poznań	Pomerania	the average for Poland
Wheat	18,7 q	18,1 q	13,3 q
Rye	16,6	14,6	12,8
Oats	19,8	19,3	14
Barley	19,6	18,6	13,8

We must note, besides, that in Western Poland the soil as a rule is not fertile and only thanks to a very high culture does it yield such splendid results.

Owing to a superabundance of the local production, the mill industry is developed best in the Western provinces. In Poznań there are 914 mills of every kind (593 wind-mills in that number), 901 of them were working in 1923, employing 2313 workmen. In Pomerania there are 696 mills (221 wind-mills), 682 of them working in 1923 with 1779 men. The number of horse-power in the prov. of Poznań and Pomerania is calculated to 20655. In the province of Poznań there are few water-mills, whilst in Pomerania even the big mills are moved by water. All the big mills generally have very high technical plant, they produce more than 200 tons a day. The working capacity of the mills in those two districts is so great, that they can furnish daily 2000 tons of ready product.

b) Sugar.

One of the best developed branches of industry in Western Poland in general and of food-stuffs in particular is also the refinery industry. On this field the former Prussian territories predominate in Poland, not, it is true, as to the absolute number of refineries, but as to their size and the perfection of their products.

In the newly created Polish State the refinery industry remained for a long time in very unfavourable conditions by reason of the Government regulating the production,

the prices and the consumption. These limitations disappeared only in September 1921, at which period the sequestration was abolished and free trade introduced. From that time onwards begins the continual development of the sugar industry.

Out of the total number of 78 working refineries in 1924-25 25 are in the formerly Prussian provinces (Poznań 19, Pomerania 5).

These refineries in Western Poland are of a considerably larger size than those in other parts of Poland and even some of them are among the largest on the Continent. The Poznań and Pomerania refineries have produced in 1924-25 2 404 770 q of white sugar, while in the other parts of Poland only 1 946 987 q.

If we consider the produce of the planting, the prov. of Poznań stands high above the others in the Republic, the harvest in it being 217 q from 1 hectare. After it comes Silesia with 202 q and Pomerania whose produce is far smaller—only 187 q from 1 hectare.

Almost all the refineries in Poland are members of the Union of Sugar Industry, the produce of them all is disposed of by the Sugar Industry Bank in Poznań which has branch establishments in Warsaw and Lwow. The high degree of development of the Poznań and Pomerania Sugar Industry is very favourable to the trades that depend on it, namely to the fabrication of sweets and chocolate. It has much improved after the war. There are in both districts 39 fabrics of sweets, chocolate and gingerbread which centre chiefly in Poznań and Toruń.

c) *Alcohol.*

The alcohol industry plays among the industries of Western Poland no smaller a part than the sugar one.

Thanks to the nature of the soil, specially suitable for the culture of potatoes and also to the fact that this culture is very profitable, the alcohol industry in the former Prussian

provinces has reached a high degree of development, particularly in the district of Poznań.

The politics of the Prussian Government specially furthered agricultural distilleries which in the former Prussian provinces, one may say, exist to the exclusion of all others. So out of 782 distilleries only 4 are industrial ones and only one of them produces alcohol as a bye-product. The distilleries in these districts are mostly of a moderate size, the largest are in the province of Poznań, where the yearly average production amounts to about 120 000 litres. In the prov. of Poznań there are altogether 504 distilleries, out of this number 339 were working in 1922-23; in Pomerania 218 — 164 of them working. During the following year their number increased. In 1923-4 both provinces produced over 38 000 000 litres.

The recently introduced alcohol Monopoly shall determine the future fate of our alcohol industry.

The rectifying of raw spirit and the preparing of it for immediate use or for making brandy of it is done by the rectifying industry. At the time when the provinces of Poznań and Pomerania were separated from Germany, there existed in the prov. of Poznań 5 and in Pomerania 4 rectifying distilleries. They later concentrated into 4, not counting branch establishments of the same firms (the largest are Akwawit and Winkelhausen); they quite suffice to rectify the whole actual production of raw spirit in Poznań and Pomerania.

Almost all the distilleries in both provinces are united in two associations, namely the Poznań Association of Spirits in Poznań and the Pomeranie Association of Spirits in Starogard. These Associations, as well as all the rectifying distilleries in both provinces are joined in the Western Polish Spirits Association in which is concentrated the sale of all the alcohol products by the members of the Association. As for the brandy industry, thanks to the abundance of the raw materials on the spot, already in German times it was developed in the Western districts.

The economical reports of the year 1923 give the total number of brandy distilleries for the prov. of Poznań — 28, for Pomerania — 20. Among them, there are about 10 of more considerable size.

The brandy producers are associated in the Western Polish Union for Alcoholic Drinks.

Besides the brandy industry, the chief consumers of alcohol are the vinegar makers and perfumers. In both provinces there are 38 vinegar fabrics which can produce about 8 000 000 litres of 10% vinegar. This industry is naturally limited in our country because of the enormous German competition.

The industry of perfumes is on a very high level, there exists a series of important fabrics in the Western provinces which continually improve their productions.

d) Potatoes.

We have already noted elsewhere that the Polish soil is specially suitable for the culture of potatoes. Owing to this fact, Poland is one of the greatest producers of potatoes in the world. And among all the Polish provinces the most plentiful harvest is gathered in the former Prussian territories, namely in 1922 it amounted on 1 hectare to 195,7q of potatoes, while the average figure for the whole Republic is 152q. During that same year, Poland produced altogether 332 190 000q, Out of this number 79 689,7 thousand q were from the former Prussian territories. In 1923 the harvest was not as good; all in all, Poland produced 264 942 thousand q (Poznań-38 406 thousand q Pomerania-47 01 th. q). The average harvest for 1 hectare amounted in the prov. of Poznań to 137q, in Pomerania to 119q, the average one for Poland was 116q. Thanks to the abundance of potatoes in the former Prussian provinces, even before the war there were many industries employed in making starch and drying it. Now there are 94 of them (in Poznań 76, in Pomerania 18). During the working period of 1923/24 there

were 59 of them working in the prov. of Posen (382 workmen), 13 in Pomerania (53 workmen). There are in the prov. of Poznań 38 starch and treacle factories; in 1923 37 of them were working (905 workmen), in Pomerania-1 (50 workmen). As we can see, the Poznań district plays the leading part as to the number and size of the factories (the largest one is the „Luban“ Co) Our industry of potato products is chiefly working for export, as the home demand in proportion to the production is very small.

e) Breweries.

Owing to the great quantity of raw materials, namely of barley, the beer industry could develop in Poland; the chief obstacle to this development, however, is the small consumption of beer in Poland. Poland is one of the greatest producers of barley in the world, it stands in the 5-th place. In 1923 Poland produced a total of 16 555 thous. q (Poznań — 2197 thous. q, Pomerania — 788 thous. q). We note that the most abundant harvest is again in the province of Poznań. It amounts to 19,6q from 1 hectare, whilst the average for Poland for the same year is 13,8.

The Polish barley is specially suited for malting and making beer and has abroad the reputation of being first-rate. During the period of Prussian rule, the Western territories used to provide barley for brewing for the whole Northern Germany. In the province of Poznań there are altogether 47 breweries and malt factories (most breweries brew malt as well as beer). In 1923 35 were working (giving employment to 590 workmen); in Pomerania — 17,19 of which were working in 1923 (215 workmen).

Poland can produce 108 743 tons of malt yearly, out of this number the prov. of Poznań 16 167 tons, Pomerania 7247 tons.

Other branches of the Food-Stuffs Industry.

Among the remaining branches of the food-stuffs industry and those nearly related to it, the first place in Western

Poland belongs to tobacco. This industry is better developed here than in any other part of Poland; until quite recently there were in both provinces 50 tobacco factories, giving employment to more than 5000 workmen. This number has considerably diminished since Monopoly has been introduced last year.

The next place belongs to the production of vegetable oils in oil-mills, the number of which in the province of Poznań amounts to 24, in Pomerania to 13. There are 118 industrial dairies (milk factories) in the prov. of Poznań, 281 in Pomerania.

There exist in the Poznań district 21 and in Pomerania 6 factories making marmelades, fruit-juice and other fruit products, in Poznań 20, in Pomerania 14 mineral water factories. There is in the prov. of Poznań 1 large factory for meat conserves, 1 for yeast. In Pomerania there are 12 factories for smoking fish.

Besides, there are in Western Poland many bakeries, several factories for smoking pork, for making mustard, macaroni, sour cabbage, malt coffee, etc.

A few words about Commerce in Western Poland.

Before we finish this short sketch, we must say a few words about the state and the degree of development of Commerce in Western Poland. For foreigners, this question may be of importance as far as it concerns those branches of industry which are chiefly suited for import as: grocery goods, wine, porcelain, the electrotechnical and optical branch, or else the articles for export, as: agricultural products, cattle and poultry, eggs, timber etc. — all of which can be supplied from Western Poland.

Even to a greater extent than industry did commerce develop since Western Poland regained its independence. One of the favourable circumstances that influenced its development was the lasting devaluation of the Polish currency, during which period a great number of firms

arose. In the prov. of Poznań alone during the last year 33611 commercial certificates were sold, 631 of which were of the 1-st category given exclusively to wholesale firms. In the same province there are registered about 9000 firms; we must note that the registered firms are mostly large enterprises carried on in the proper commercial style and keeping regular book-accounts. This great number of commercial establishments leads to a lively exchange of wares which is equally profitable to home industry and to foreigners who are importing their products to Poland.

Considering the very important part that commerce plays in the economical life of our country and particularly in its relations to foreign countries, we intend in the nearest future to undertake the study of this branch of local life in a separate paper; in it we shall communicate the most important facts concerning the laws and rules that regulate the commercial relations to foreign countries and other information necessary to everyone who wishes to enter into business relations with Poland or to work here.

Poznań, April 1925.

Uniwersytet Ekonomiczny w Poznaniu
BIBLIOTEKA GŁÓWNA

P 1985



AE00411402